

# JÖVŐ

DEMOKRATA NAPILAP

Taxa postala platite la numerul anului  
apr. Nr. 59352/947.

1948. augusztus 27, PÉNTEK  
IV. évfolyam, 1109. szám.

Felelős szerkesztő:  
PALASTI JÓZSEF  
Szerkesztőség: Petőfi utca 1.  
Telefon: 30-87.  
Kiadóhivatal: Köztársaság utja 87.  
Telefon: 20-76.

## Groza miniszterelnök távirata I.V. Sztálin vezértábornagynak a felszabadulási évforduló alkalmából

BUKAREST. Groza Péter dr. miniszterelnök a román nép és RNK-kormányának nevében a következő táviratot intézte Sztálin vezértábornagynak.

Iosif Viszarionovici Sztálin  
vezértábornagynak  
Moszkva, Krem!

A román népnek a fasiszta iga-  
alól a hősi Szovjethadsereg által  
förtént felszabadulásának négy esz-

terdős évfordulója alkalmából a  
Román Népköztársaság munkássá-  
ga, dolgozó földművessége és ér-  
telmisége az ország egész terüle-  
tén gyűléseken és népünnepele-  
ken nyilvánította ki szeretetét és  
lelkességét a Szovjetunió és an-  
nak zseniális vezetője iránt.

Ez alkalmából kérem, engedje  
meg, hogy a román nép és a Ro-  
mán Népköztársaság nevében a

szovjet népek nagy vezetőjének,  
Iosif Viszarionovics Sztálinnak, a  
román nép szeretett barátjának, a  
faszizmus feletti történelmi győze-  
lem megvalósítójának és a népek  
irányítójának a béke és a demo-  
kráciaért folytatott harcában meleg  
és hálás tiszteletünket és mély szo-  
dálattunkat közvetítse. Dr. Groza  
Péter miniszterelnök.

## Jegyzékváltás a Szovjetunió és az Egyesült Államok között

MOSZKVA. A Tass-ügynökség je-  
lenti: Amint a lapok jelentették,  
Molotov, a Szovjetunió külügy-  
minisztere augusztus 11-én, az Egye-  
sült Államok moszkvai nagykövete,  
Smith útján közölte a szovjet kor-  
mány tiltakozását az USA-kormány  
ezámára, kérve a vizsgálatot, nem-  
különböztetve mindazoknak a megbün-  
tetését, akik az amerikai hatóságok-  
kal együttműködve elrabolták Ka-  
sienkina és Szamarin professzoro-  
kat, valamint utóbbi családját,  
mindannyian szovjet állampolgáro-  
kat. Ezenkívül

a washingtoni szovjet nagykö-  
vetség augusztus 9-én tiltakozást  
intézett a fenti esettel kapcso-  
latban, valamint egy újabb til-  
takozást küldött augusztus 14-én  
azzal a ténnyel kapcsolatban,  
hogy a newyorki szovjet kon-  
zultus székházába az amerikai  
rendőrség behatolt.

Augusztus 19-én az amerikai kül-  
ügyminisztérium a washingtoni szov-  
jet nagykövetségnek válaszigyze-  
ket küldött a szovjet kormány, va-  
lamint a Szovjetunió, washingtoni  
nagykövetsége fentemlített nyilatko-  
zataira.

Ennek kapcsán a Szovjetunió  
washingtoni nagykövetsége az ame-  
rikai külügyminisztériumnak a  
szovjet kormány nevében a követ-  
kező szövegű jegyzéket nyújtotta  
át:

„Válaszolva az amerikai külgy-  
minisztériumnak augusztus 19-én  
kelt jegyzékére, amely Kasienkina  
és Szamarin esetére vonatkozik, a  
szovjet nagykövetség kijelenti, hogy  
a szovjet kormány a fentemlített  
jegyzékben közölt állításokat alap-  
talanoknak és a tényeknek meg nem  
felelőknek tekinti.

Az amerikai külügyminiszté-

rium jegyzéke nem veszi figye-  
lembe a szovjet kormány és  
képviselői nyilatkozataiban be-  
mutatott tényeket és távolról  
sem könnyíti meg Kasienkina,  
Szamarin, valamint ez utóbbi  
felelőse és három gyermeke  
elrablása körülményeinek tisztá-  
zását, sőt inkább megakadályoz-  
za ez eset, valamint ama körülmé-  
nyek felderítését, hogy ebben  
az elrablásban egyes személyek  
és szervezetek is résztvettek.

A Szovjetunió-kormány ezek-  
után visszautasítja az amerikai kül-  
ügyminisztérium által tett alaptá-

lan nyilatkozatokat a szovjet kor-  
mány hivatalos képviselőire vona-  
kozóan és megállapítja, hogy a  
szovjet kormány és annak az Egye-  
sült Államokban lévő hivatalos  
képviselői által végzett tevékenysé-  
gek és tett nyilatkozatok Kasienki-  
na és Szamarin esetével kapcsolat-  
ban tökéletesen megfelelnek a  
Szovjetunió törvényes érdekeinek,  
amelyek állampolgárainak megvéde-  
sét szolgálják, azok szabadságának  
és polgárjogainak büntetés nélküli  
szélességében szemben.

A Szovjetunió-kormány meg-  
felelő adatokkal rendelkezik —

## A lövétei gyilkosok elnyerték méltó büntetésüket

A népi igazság szolgálatának 25 évig terjedő kényszer-  
munkára ítélte Balázs Pál gyilkosait

A bukaresti ítéletábrla. III-ik ta-  
nácsa kedden délelőtt tárgyalta Ba-  
lázs Pál lövétei demokrata harcos  
gyilkosainak bűnperét. A polgári  
vádlo beszédének elhangzása után  
Stavrescu Nicolae főügyész ismer-

„Öljétek meg!...”

Kahana I. ügyvéd, polgári vádló  
beszéde nyomán meglevenedtek a  
bestiális gyilkosság részletei:

— 1946 június 30-án Székelyud-  
varhelyen a Magyar Népi Szövetség  
tartja országos kongresszusát.

A szervezetbe beburakodott ma-  
gyar reakció sovinizta és reviz-  
zionista mesterkedéseivel zavart,  
összeütközéseket és egységbon-  
tást kísérel meg.

A kisajátított földesuraknak és bé-

tette a vád néhány kiemelkedő  
pontját, majd a védőügyvédek tar-  
tották meg védőbeszédeiket. Végül  
pedig a vádlottak szólaltak fel az  
utolsó szó jogán.

rencéiknek sikerült néhány helyen  
zavart és összetűzést előidézni.

Ebben a légkörben várják a dol-  
gozók az udvarhelymegyei Lövéte  
községben a kongresszisták társas-  
gépkecsiját, hogy eredményeket  
halljanak az értekezletről. A vára-  
kozók között ott van Balázs Pál is,  
a Román Kommunista Párt lövétei  
szervezetének titkára, a falu demo-  
kratikus mozgalomának vezetője.

A társasgépkecső Benceze Rezső

beleértve azokat az adatokat,  
amelyeket a szovjet nagykövet-  
ség augusztus 9. és 14-én kelt  
jegyzékei, valamint a Szovjet-  
unió külügyminiszterének au-  
gusztus 11-i nyilatkozata tartal-  
maznak — és amelyek megerő-  
sítik Kasienkina és Szamarin el-  
rablását, a „Tolsztoj alapít-  
vány” nevű fegyveres bandita  
szervezetnek a tevékenysé-  
gében való részvételét, va-  
mint azt a kapcsolatot, amely  
ezen eset és az Egyesült Államok  
szövetségi nyomozó irodája kö-  
zött fennáll.

Ami Kasienkinát illeti, annak a  
„Reformról” augusztus 5-én Lo-  
makin szovjet főkonzulhoz intézett  
levele, valamint rokonaihoz június  
10-én küldött levele (amely levelek  
fotókópiáit az amerikai külügy-  
minisztérium kérésére annak rendel-  
kezésére bocsájtottuk), valamint  
Kasienkina nyilatkozata, ame-  
lyet teljesen szabadon az augusztus  
hetedik sajtóértekezleten  
számos amerikai újságtulósítónak  
jelenlétében tett és amelyben  
leírta, miként rabolták el —  
mind ezek elegendő mértékben  
igazolták a valószínűtlenségét  
mindazoknak a kijelentések-  
nek, amelyek az ellenkezőjét  
állítják.

Tekintettel arra, hogy Kasienkinát  
jelenleg kórházban tartják, valóság-  
os börtönmódszert alkalmazva ve-  
le szemben és miután a szovjet kép-  
viselőknek nem engedik meg, hogy  
vele szabadon érintkezessenek,  
mindazok a nyilatkozatok, amelye-

(Folytatás a 7-ik oldalon.)

korcsmája előtt áll meg. A demo-  
kráciaellenes érzelmeiről, valamint  
szovjet és román gyűlöletről közis-  
mert nacionalista Benceze Rezső  
megjelenik korcsmája ajtajában és  
észreveszi Balázs Pált a várakozók  
soraiban.

LÁBBAL TIPORTAK A FÖLDÖN  
FETRENGŐ ALDOZATOT

Miután a délután folyamán sike-  
rült a korcsmazók között a hangu-  
latot a demokrácia ellen irányí-  
tania, Benceze Rezső elérkezettnek  
látja az időt, hogy uszításait „haza-  
fias. cselekedettel” betetézze. „Itt  
van a kommunista, ő adta el Er-  
délyt. Öljétek meg!” kiáltja a vára-  
kozók felé, Balázs Pálra mutatva.

(Folytatás a 7-ik oldalon.)

# A Román Munkáspárt irányító munkája teljes mértékben érvényesült a gabonagyűjtési rendelet példás végrehajtásánál

Szeptember 15-ig az egész országban be kell fejezni a cséplést

Az állami gabonagyűjtő bizottság ülést tartott Tanasescu Stelian belügyi államtitkár elnöke mellett. Az ülés első részében a természetbe szolgáltatásra kiküldött delegátusok tettek jelentést. Ezekből kitérünk, hogy

az ország egész területén az állami gabonagyűjtők utasításainak megfelelően hajtják végre a munkálatokat.

A megyei, járási és községi gyűjtőbizottságok mindent követik a népi demokrácia politikai vonalát a gabonabeszolgáltatással kapcsolatban.

Ismét beigazolódott, hogy a Román Munkáspárt irányítói milyen értékes önfeláldozó munkát végeznek és milyen eredményesen működnek a cséplőgépekhez elhelye-

zett delegátusok. A bizottság tagjai, valamint a különleges delegátusok is az adminisztrációs és politikai szervek kitűnő együttműködéséről számoltak be és arról a segítségről, amit a városi munkásság és a mezőgazdasági szakszervezetek nyújtottak.

A legtökéletesebb szervezést tapasztalták Radauti, Sibiu, Udvarhely és Kisküllő megyékben, míg Buzau és Valcea megyékben, ahol hiányosan hajtották végre az állami gabonagyűjtési bizottság rendelkezéseit, megfelelő rendszabályokat fogantatottak.

Az ülés második részében az állami gabonagyűjtő bizottság a helyszínen szerzett tapasztalatok alap-

ján fogantatosítandó rendelkezések kérdésével foglalkozott. Ezek között szerepel a cséplés menetének meggyorsítása, továbbá az összegyűjtött gabona elszállításának a siettetése. Elhatározták, hogy azokból a megyékből, ahol már majdnem befejezték a cséplést, a gépeket olyan megyékbe irányítják, ahol még visszamaradtak a cséplési munkálatok.

A gabonagyűjtő bizottság tervet készített a begyűjtött gabonának az elosztásáról és azt egybehangolja a földművelésügyi minisztérium megfelelő szerveinek tervével. Az állami gabonagyűjtő bizottság különben a megyei bizottságokat utasította arra, hogy szeptember 15-ig mindenfelé fejezzék be a cséplési munkálatokat.

## SPORT

### A temesvári Politehnica vendégszerepe I. vasárnap Aradon Az A-liga második fordulójának esélyei

Az A-liga második fordulója ugyancsak kemény és kiegyenlített küzdelmeket hoz és bizony nem könnyű megjósolni a mérkőzések győzteseit.

Bukarestben három meccset játszanak. A Dinamo A a volt B-ligás bajnok Metalchimic ellen szerepel és a Dinamo biztos győzelmére várható. A mérkőzést Russu Gabriel vezeti és jóslatunk 3:1. A Hadsereg csapata az ITA ellen győztes „U” ellen játszik, Gorcea Mihail bírászkodása mellett és itt a katonák minimális győzelmére várható, 2:1 arányban. Végül a Petrol a nagyváradi ICO Szabadság együttesét látja vendégül és itt nagy küzdelem után a döntetlenhez közelálló eredmény várható. Díró: Ioan Negut és tippünk 2:2.

Aradon a B-ligás bajnok Politehnica mérkőzik az ITA ellen és noha a textilgyáriak Kolozsváron a vártól gyengébben szerepeltek, mégis

győzelmüket várjuk. A mérkőzést Sandu Grigore vezeti és tippünk 4:1 az ITA javára.

Kolozsváron a helyi és bukaresti vasútaok a forduló egyik legkeményebb csatáját vívják meg és a hazai pálya előnye a kolozsváriak mellett szól. Ionescu Tope vezeti a meccset és 3:2 arányú kolozsvári győzelem várható.

Temesváron a CFRnél a CSM Meggyes vendégszerepel és a vasútasok győzelmére nem lehet vitás. A meccset az aradi Marita vezeti és 3:0 arányú CFR győzelmet várunk.

Végül Petrosényban a Jiul és a marosvásárhelyi RATA csapnak össze a bajnoki pontokért és a honi pályán játszó petrosényiak 2:0 arányú győzelmét várjuk. A mérkőzést Purcarete vezeti, határhírókat pedig Aradról delegáltak, Barbu II és Dobrogeanu személyében.

### Kerületi bajnoki sorsolás

A kerületi bajnokság elsőosztályának és a másodosztály B-csoportjának sorsolását alább adjuk:

**Elsőosztály:**

Augusztus 29: Banatul—ATE-SFP, AMTE-Astra—Rovinci AC, Unirea Arad—Frontiera, Patria—Tricolor, Teba—Soimii Pankota, Transilvania—Soimii Lippa, Virtutea—Hadsereg.

Szeptember 5: Virtutea—Banatul, Hadsereg—Transilvania, Soimii Lippa—Unirea Szentanna, Soimii Pankota—Patria, Tricolor—Unirea Arad, Frontiera—AMTE-Astra, RAC—ATE-SFP.

Szeptember 12: Banatul—RAC, ATE-SFP—Frontiera, AMTE-Astra

—Tricolor, Unirea Arad—Soimii Pankota, Teba—Soimii Lippa, Unirea Szentanna—Hadsereg, Transilvania—Virtutea.

Szeptember 19: Transilvania—Banatul, Virtutea—Unirea Szentanna, Hadsereg—Teba, Soimii Lippa—Patria, Soimii Pankota—AMTE-Astra, Tricolor—ATE-SFP, Frontiera—RAC.

Szeptember 26: Banatul—Frontiera, RAC—Tricolor, ATE-SFP—Soimii Pankota, Unirea Arad—Soimii Lippa, Patria—Hadsereg, Teba—Virtutea, Unirea Szentanna—Transilvania.

Október 3: Unirea Szentanna—Banatul, Transilvania—Teba, Virtu-

tea—Patria, Hadsereg—Unirea Arad, Soimii Lippa—AMTE-Astra, Soimii Pankota—RAC, Tricolor—Frontiera.

Október 10: Banatul—Tricolor, Frontiera—Soimii Pankota, ATE-SFP—Soimii Lippa, AMTE-Astra—Hadsereg, Unirea Arad—Virtutea, Patria—Transilvania, Teba—Unirea Szentanna.

Október 17: Teba—Banatul, Unirea Szentanna—Patria, Transilvania—Unirea Arad, Virtutea—AMTE-Astra, Hadsereg—ATE-SFP, Soimii Lippa—RAC, Soimii Pankota—Tricolor.

Október 24: Banatul—Soimii Pankota, Frontiera—Soimii Lippa, RAC—Hadsereg, ATE-SFP—Virtutea, AMTE-Astra—Transilvania, Unirea Arad—Unirea Szentanna, Patria—Teba.

Október 31: Patria—Banatul, Teba—Unirea Arad, Unirea Szentanna—AMTE-Astra—Transilvania—ATE-SFP, Virtutea—RAC, Hadsereg—Frontiera, Soimii Lippa—Tricolor.

November 7: Soimii Pankota—Soimii Lippa, Tricolor—Hadsereg, Frontiera—Virtutea, RAC—Transilvania, ATE-SFP—Unirea Szentanna, AMTE-Astra—Teba, Unirea Arad—Patria.

November 14: Banatul—Soimii Lippa, Soimii Pankota—Virtutea, Tricolor—Transilvania, Frontiera—Unirea Szentanna, RAC—Teba, ATE-SFP—Patria, AMTE-Astra—Unirea Arad.

November 21: Unirea Arad—Banatul, Patria—AMTE-Astra, Teba—ATE-SFP, Unirea Szentanna—RAC, Transilvania—Frontiera, Virtutea—Tricolor, Hadsereg—Soimii Pankota.

November 28: AMTE-Astra—Banatul, Unirea Arad—ATE-SFP, Patria—RAC, Teba—Frontiera, Unirea Szentanna—Tricolor, Transilvania—Soimii Pankota, Hadsereg—Soimii Lippa.

December 5: Banatul—Hadsereg, Soimii Lippa—Virtutea, Soimii Pankota—Unirea Szentanna, Tricolor—Teba, Frontiera—Patria, RAC—Unirea Arad, ATE-SFP—AMTE-Astra.

### Másodosztály, B-csoport:

Augusztus 29: Progresul Glogovác—Dinamo, Fulgerul—Vointa, ITA II—Vulturul, CFR II—Indagrara II, Gaiana—SSCA II.

Szeptember 5: Progresul—Gaiana, Dinamo—SSCA II, Vointa—CFR II, Vulturul—Fulgerul, Indagrara II—ITA II.

Szeptember 12: Fulgerul—Indagrara II, ITA II—Dinamo, CFR II—Vulturul, Gaiana—Vointa, SSCA II—Progresul.

Szeptember 19: Progresul—ITA II, Dinamo—CFR II, Vointa—Vulturul, Indagrara II—SSCA II, Gaiana—Fulgerul.

Szeptember 26: Fulgerul—Dinamo, ITA II—Gaiana, Vulturul—Indagrara II, CFR II—Progresul, SSCA II—Vointa.

Október 3: Progresul—Indagrara II, Dinamo—Vulturul, Vointa—ITA II, Gaiana—CFR II, SSCA II—Fulgerul.

Október 10: Dinamo—Gaiana, Fulgerul—Progresul, ITA II—CFR II, Vulturul—SSCA II, Indagrara II—Vointa.

Október 17: Progresul—Vulturul, Vointa—Dinamo, CFR II—Fulgerul, Gaiana—Indagrara II, SSCA II—ITA II.

Október 24: Fulgerul—ITA II, Vointa—Progresul, Vulturul—Gaiana, CFR II—SSCA II, Indagrara II—Dinamo.

### Rádióműsor

Péntek, augusztus 27.

BUKAREST. 6: Hírek, 6.15: Hanglemezek, 6.30: Magyar nyelvű adás, 7: Öszefoglaló hírek, 7.05: Hanglemezek, 7.15: Hírek orosz nyelven, 7.33: Változatos zene, 13: Vízállásjelentés, 13.02: Hanglemezek, 13.05: Szovjet énekesek 13.25: Sajtószemle, 13.30: Zenekar, 14: Hírek, 14.15: Hanglemezek, 14.25: Zenekar, Radio România Libera, 14.30: Magyar nyelvű adás, 14.57: Időjárásjelentés, 15: Műsorismertetés, 18: Gyermekelőadás, 18.45: Kultúrszemle, 19: Kamarazene, — Rádió România Libera, — 19.20: Magyar nyelvű adás, 19.30: Diákelőadás, 19.45: Szovjet szerzők, 20: Hírek, 20.15: Operaelőadás: Manon Lescaut, szünetben fróink, 21.30: Sporthíradó, 21.35: Hanglemezek, 22: Hírek, 22.25: Hírek orosz nyelven, 22.30: Ének, 22.50: Hanglemezek, 23: Éjszakai hangverseny, 23.30: Hírek, 23.35: Az éjszakai hangverseny folytatása, 23.50: Román népzene

BUDAPEST. 5.30: Hajnali muzsika, 6.30: Falurádió, 6.45: Reggeli torna, 7: Hírek, 7.20: Reggeli zene, 8: A keleti Bükk, 8.15: Operarészletek, 9: Magyar nőtán, 10: Hírek, 12: Hírek, 12.15: Déli hangverseny, 13: Az imperialiszták harca Közéleleten, 13.15: Népek zenéje, 14: Hírek, 14.15: Orosz művészek muzsikájának, 15.15: Rádióiskola, 15.55: Műsorismertetés, 16: Filmrészletek, 16.20: „Tótágas”, 17: Hírek, 17.10: Hadifogyóhíradó, 17.15: Vöröskereszt közlemények, 17.35: Az erdő hangja, 18: Munkásénekek, 18.30: Centenárius orvosi nagyhét, 18.40: Hangos híradó, 19: Operarészletek, 19.45: Falu hangja, 20: Hírek, sporthírek, 20.35: Szimfonikus hangverseny, 22: Hírek, 22.25: Vöröskereszt közlemények, 22.30: Magyar népzene, 22.45: Külföldi nevezdóra, 23: Kamarazene, 24: Hírek.

# „A Román Munkáspárt által kijelölt ut arra kötelez, hogy megkészserezzük erőnket, ha a tömegek érdekeinek védelméről van szó...”

— mondotta Bica Ioan, a Nagy Nemzetgyűlés Elnökségének tagja a mezőgazdasági szakszervezetek megyei nagygyűlésén

## A jelentésekből a megyei szakszervezeti élet örvendéies fejlődése állapítható meg

Megírta a Jövő, hogy az Országos Szaktanács a mezőgazdasági bér munkások szakszervezetének újjászervezését határozta el. A Román Munkáspárt II-ik plenáris ülésén a Párt központi vezetősége a következő megállapításokat tette:

„Pártunk egyik legkomolyabb gyengesége a mezőgazdasági proletáriátus megszervezésének terén mutatkozó elmaradottság. Sok pártiszervezetben és a szakszervezetekben dolgozó párttagok megfeledkeztek arról, hogy a falusi pártmunka központjában a mezőgazdasági proletáriátusnak kell állni és nem szentelnek kellő figyelmet a mezőgazdasági alkalmozottak szervezeteinek. Sok esetben földtulajdonos parasztok, sőt helyenként kizsákmányoló elemek léptek be ezekbe a szervezetekbe és vezető szereibe. Ennek következtében számos földmunkásszervezet eltért a szakszervezet természetű feladataitól. Ez teljes elferdítése a Párt vonalának, amely a mezőgazdasági alkalmazottak szervezeteit szakmai szervezetnek tekinti, amely kizárólag a mezőgazdasági proletárok érdekeit védi, vagyis a falusi munkásokat, akik munkájuk árúba bocsátásával, tehát munkabérből élnek”.

### Szeres egy munkahelyet a Román Munkáspárttal...

A fenti határozat értelmében került sor az országban és Aradmegyében is a mezőgazdasági szervezetek újjászervezésére. Erre a célra országos, majd megyei bizottságok alakultak. A bizottság egy héttel ez előtt kezdte meg a munkát és az országos központ részéről Bica Ioan, a Nagy Nemzetgyűlés vezetőségi tagja érkezett Temes- és Aradmegyében a szervezési irányításra. Az eddig végzett munkák alapján a szakszervezet megyei vezetősége meghívására hívta össze a szervező bizottságokat, valamint az összes csoportok felelőseit. A gyűlésen több mint száz kiküldött jelent meg és rajtuk kívül jelen voltak: Bica Ioan központi kiküldött, Tudor Alexandru az Országos Szaktanács képviselőjében, Geltz Filip képviselő, az aradi Szaktanács elnöke, Macovei Gheorghe, a Szaktanács elnöke, valamint Pavel Gheorghe, a Szaktanács szervezési osztálya részéről.

A gyűlést a szakszervezet elnöke, Homoki Mihály nyitotta meg és miután üdvözölte a megjelenteket, a gyűlést megnyitotta.

Ezután a vidéki csoportok megbízottai tették meg jelentéseiket a

### Tovább kell építeni a városi és falusi dolgozók szövetségét...

Az elmondott jelentéseket Tudor Alexandru, az Országos Szaktanács kiküldöttje elemezte és megállapította, hogy a megvalósítások mellett igen sok hiányosságot is mutatnak még fel és tanulni kell az elkövetett hibákból. Hibáztatta, hogy a jelentések nem említik meg a női munkások helyzetét és nem foglalkoztak ezzel a fontos kérdéssel. Kevés említés történt az éberségről is, amelyet nem szabad szem-

szerezték meg. Sok esetben földtulajdonos parasztok, sőt helyenként kizsákmányoló elemek léptek be ezekbe a szervezetekbe és vezető szereibe. Ennek következtében számos földmunkásszervezet eltért a szakszervezet természetű feladataitól. Ez teljes elferdítése a Párt vonalának, amely a mezőgazdasági alkalmazottak szervezeteit szakmai szervezetnek tekinti, amely kizárólag a mezőgazdasági proletárok érdekeit védi, vagyis a falusi munkásokat, akik munkájuk árúba bocsátásával, tehát munkabérből élnek”.

csoportok helyzetéről. Ebből megállapítható, hogy

a régi vezetőség által súlyosan elhanyagolt csoportok nagyrészt már újjászervezték.

A szervezési körút alkalmával egyes csoportok körzetében több hiányosságot és gyengeséget tapasztaltak, mint például a zabrányi és a gáji csoportoknál. Az előbbinél gyenge szervezeti munka folyik, az utóbbinál irodából intézik a szervezeti ügyeket. A szemlái csoportnál szintén sok bíráltni való van. Itt egy volt hitlerista aknamunkát végez és egyenlenséget szít a tagok és a vezetőség között. Sajtényban az ot-tani szervezet állandó harcban van a zsirosparasztokkal. Nagyperegén a szövetkezet körüli bajok nehezítik meg a szervezet menetét. Szerdahán leváltották az elnököt és a titkárt, mert nem tartották be a terménybegyűjtésről szóló törvényt. A jelentésekből megállapítható, hogy

a vidéki szakszervezetek vezetői és tagjai mindenütt együtt dolgoznak a Román Munkáspárt helyi szervezeteivel és közösen intézkednek minden olyan ügyben, amely a dolgozó nép javát szolgálja.

elől téveszteni, mivel az osztályharc kiéleződött és a vidéki gazdag parasztok mindent elkövetnek, hogy régi uralmukat visszazerezzék.

Ezután a vezetőség megválasztá-

sára, illetve kiegészítésére került sor. A jelölőlista előterjesztése előtt Macovei Gheorghe, a Szaktanács elnöke tartott beszédet. Méltatta a jól megszervezett szövetkezes foglalkozást, az Országos Szaktanács munkáját. A régi vezetőségekről mondott kemény bírálatot és megemlékezett az egyes helyeken befurakodott reakciós elemekről.

Mint öntudatos, osztályharcos vezetőt kiemelte a nagylaki szervezet vezetőjét, aki kitűnő példáját adta annak, hogy miként kell harcolni a szakszervezet vezetőjének a dolgozó munkásságért.

Felhívta az új vezetőség figyelmét, hogy munkájában a tömegek kulturális színvonalának emelése, a szervezet megerősítése és az osztályharc fokozása legyen az elsőrendű feladat, egyben szorosabbá kell tenni a városi és falusi dolgozók

### „Csirájában kell leleplezni a zsirosparasztok népellenes tevékenységét...”

Bica Ioan szövetségi kiküldött tartott ezután beszédet és a megvalósítandó feladatokra hívta fel a figyelmet.

— Az új vezetőségnek — mondotta — nagy munkát kell elvégezni a falusi földműves dolgozók felvilágosítása, megszervezése, kulturális színvonalának és ideológiájának emelése terén. A mezőgazdasági munkásság szervezetének tagjai falun élnek és oda kell menni a helyszínre, hogy megismerjék azokat a problémákat, amelyek a dolgozókat érdeklik. Ott kell élniük, ahol a nép él és a helyszínen kell meggyőződni mindig azokról a hibákról és eredményekről, amelyek a szakszervezeti életben adódnak.

Tudniok kell, hogy mi a Román Munkáspárt és az Országos Szaktanács által megjelölt úton megyünk, amely arra kötelez minden vezetőt és tagot, hogy megkészserezzék erejét, ha a tömegek érdekeinek megvédéséről van szó.

A vezetőség kötelessége, hogy irányítsa, lendítse és osztályharcossá tegye a tagok szellemét. Kötelessége, hogy a szervezeti munkát élénkebbé és erőteljesebbé tegye. Munk-

szövetségét, hogy a Román Munkáspárttal az élen mielőbb megvalósíthassuk a szociálista társadalmat. Kiemelte Macovei elnök a nemzetközi imperializmus mesterkedéseit, a munkásság és a népi demokrácia ellen indított hadjáratát és a harcot, amely ezek ellen a feigázók ellen világszerte a Kommunista Pártok irányításával folyik. Ismertette a Kominform irodájának határozatát a jugoszlávai Kommunista Párt helytelen politikájáról, amely letért a marxizmus és leninizmus útjáról és nem a munkásságot juttatta vezető szerephez, hanem a zsirosparasztokat. Végül előterjesztette az új vezetőség névsorát, amelyet a gyűlés egyhangúan megválasztott és amely a következőkből áll:

Elnök: Homoki Mihály. Titkár: Butuza Simion. Szervezeti felelős: Rublinszki Petru. Gazdasági felelős: Tarlea Mihai. Női osztály felelős: Takács Katalin. Ifjúsági felelős: Panait Mihai. Káderfelelős: Popescu Ioan. Kultúrfelelős: Balogh Aurél. Adminisztrációs felelős: Sîpos Péter.

Ezenkívül megválasztottak egy 19 tagból álló vezetőséget, amelyben az összes járásek és fontosabb községek csoportjai vannak képviselve. A választás megejtése után Homoki Mihály elnök arra szólította fel az új vezetőséget, hogy azonnal kezdje el a munkát a szakszervezet megerősítésére.

katervet kell kidolgozni, amelynek végrehajtását ellenőrizni kell. A gyűléseken a Párt szellemében a legteljesebb szabadságban kell hozzászólni a napirendi pontokhoz és azoknak objektív megtárgyalását kell elősegíteni. Politikai kötelességük a vezetőknek, hogy éberek legyenek és csirájában leleplezzék a zsirosparasztok minden népellenes tevékenységét. A kulturális színvonal fejlesztése érdekében előadásokat kell rendezni, kulturális csoportokat kell szervezni. Beszédét a városi és falusi dolgozók szövetségének, a Román Munkáspártnak és az Országos Szaktanácsnak eljenzésével fejezte be.

A szövetségi kiküldött beszéde után Geltz Filip képviselő, a Szaktanács elnöke üdvözölte az új vezetőséget. Elismerte, hogy a mezőgazdasági szakszervezet érdekei a múltban el voltak hanyagolva, azonban ez a helyzet megváltozott és a jövőben minden segítséget megadunk, hogy a szervezet fejlődjön és erőteljes legyen, hogy megfeleljen a jövőbeni feladatoknak.

Ugy a szervezési, mint politikai, ideológiai nevelési munkában a Párt és a Szaktanács részéről a legmesszebbmenő támogatásban részesítik, a városi munkásság segítségével legyőzik a nehézségeket a ezzel is meggyorsítják a szociálista társadalom megteremtését.

A gyűlés az Internacionálé elnök-lesévé ért véget.

## „RADIO KRAUSZ”

új helyiségbe költözött  
Petőfi-uca 2. szám alá

Rádió, villanyrepszó, vasaló javítások olcsón és gyorsan

# Művelődés

## Nagy érdeklődéssel tekint az aradi közönség Haranghy tanár ma délutáni előadása elé

A Szovjetunió kivül a földkerekségen egyetlen hely Románia, ahol az ott élő nemzetiségnek saját egyeteme van. Ez a marosvásárhelyi Bolyai Egyetem. Még a „demokrácia” Amerikában, ahol például millió tömegben élnek lengyelek, csak angolnyelvű egyetem van, némszólva Angliáról. A Bolyai Egyetem a népi demokrácia hatalma alkotása és a magyar egyetem ezt vissza is tükrözi. Komoly tudományos munka folyik az egyetem falai között, ahol a

vezetőszemélyisége Haranghy László dr. egyetemi tanár, aki az MNSZ meghívására eljött Aradra és ma, csütörtök délután 6 órakor előadást rendez a Savoy mozi helyimaj idők szelleme uralkodik. Ennek a jelentős kulturális központnak egyik ségében. A kiváló orvosprofesszor Darwinról tart előadást, amelyről Haranghy László dr. röviden a következőket mondotta munkatársainak: — A Darwinizmus rendkívül ér-

dekes probléma. Azért különlegesen aktuális, mert számos olyan vita támadt, amely nem került a nagyközönség elé kellő megvilágításban. Ezen a téren különösen az orosz biológusok olyan rendkívül fontos megállapításokat tettek, amelyek elméleti és gyakorlati szempontból egyformán rendkívül jelentőséggel bírnak. Arad közönsége élénk érdeklődéssel tekint a kiváló felkészültségű egyetemi tanár mai előadása elé.

marxista—leninista szellemben, hogy a nép felemelkedjen a tuas magaslata az elkövetkező szocialista társadalomban. Utána az egyes osztályok vezetői tették meg jelentéseiket a bírálattal és önbírálat jegyében, amelyeket követően, majd a befejező záróbeszédet Vartaciu Ioan igazgató mondta és összegezte a tanfolyamon elért eredményeket. Arra kéri a jelenlevőket, hogy az elhangzott előadások tartalmát vigyék magukkal a néphez és legyenek segítségére, hogy a művelődésben felemelkedjen a Román Népköztársaság hasznára.

## Jól sikerült műsor: előadás augusztus 23. megünneplésére

Nagyszámu, lelkes közönség tünepelte augusztus 23-át a Romániai Demokrata Nők Szövetsége 4-ik körzete, a Román Munkáspárt 4-ik szektora és a Magyar Népi Szövetség közösen rendezett műsoros előadásán. Augusztus 23-ának ismeretjését előbb román, majd utána magyar nyelvű előadásban Ana Sahán, a Téba comité női felelős ismertette, széles, átfogó képet vetítve az elmúlt négy esztendő eseményeiről, a reakció ellen folytatott küzdelemről, valamint az elért eredményekről.

— A Román Munkáspárt következetes harca a békéért és a dolgozók életszínvonalának felemeléséért, nagyszámú eredményekhez vezetett — mondta Ana Sahán. A földreform, a fei megszállás, a királyság felszámolása és üzemek állami kezelésbe vétele mind-mind a dolgozók érdekében történt. azoknak érdekében, akik a demokráciát erősítve, annak szilárdá tételében építik a szocializmust.

A műsor következő száma Fedorcuc Anita román nyelvű verse „Augusztus 23-ika” címmel nagy hatást váltott ki a hallgatóságból. Ugyancsak nagy sikere volt a román—magyar—orosz táncoknak, amelyeket az UFDR 4-ik körzetének és a Magyar Népi Szövetség közművelődési osztályának táncsoportjai adtak elő szünni nem akaró tápsok mellett. Az orosz csoport szótáncosát Vulpe Mária is meg kell említeni. Nehéz, akrobatikus táncszáma nem mindennapi élményt nyújtott a megjelenteknek. A műsor kiemelkedő száma volt még Hamburger Ottóné román és magyar szövegű énekszerzése és az 5 éves Popa Rodica szavala. Meg kell még említeni Fedorenk Silviát, orosz éneket és Tusár Mária szavaltát. Az utóbbi perőfi „Egy gondolat bánt engemet” című gersé adta elő meleg átérzéssel.

A nagy lelkesedéstől fűtött előadás Puskin Mária szavai zárják be, majd a természet zsufolásig megtöltő közönség előbb román, majd magyar nyelven élénkelte az Internacionálét.

Az egész előadást összegezve elmondhatjuk, hogy a lelkes hangulatu, szép tünepség melő befejezése volt augusztus 23. történelmi jelentőségének.

## Holnap este: „Tanítónő” a nyári színházban

Holnap, péntek, valamint szombat és vasárnap este 8 órakor és vasárnap délután Bródy Sándor kitűnő színműve, a „Tanítónő” kerül színpadra a volt ARO kárhelyiségében, az új nyári színházban. Az aradi társulat ezzel a szép színművel bucsuzik a közönségtől. A bucsuelőadások iránt általános az érdeklődés.

### „Sziréna”

(U) csehszlovák film a Corso mozgóban

A cselekmény 60 évvel ezelőt Csehországban történik. Az első magaskemence Klacnóban épül. A tulajdonosokat egy cseppet sem érdekli a bányászok és a kohóüzem munkásainak sorsa, de annál inkább a részvények árfolyama, meg a „tiszta” haszon. Kényelemszeretetük miatt, meg aztán csak az ingyeneledéshez érven, a vállalat vezetését Becker igazgatóra bizzák, aki az osztalék „emelés” érdekében, az amugy is nyomorúságos munkabérek csökkentésére és a munkásokat azzal „karpótolja”, hogy túlórázhatnak. Az elégedetlenkedő munkásokat csendőrökkel „csendesíti” le.

Egyik egyhézi ünnepen, a vallásos bányászok ünneplő ruhákban, a testületi zászló alatt gyülekeznek, hogy hódoljanak szent Barbarának, védőszentjüknek. A szertartás alatt, egy rendőr rásújt kardjával az egyik munkásra, akinek korján kis gyermeke egy galyat kihuz az ottár mellől. A csapás nyomán vér csordul, a tömegből kirobban a lázadás a kizsákmányoló és elnyomó töke megtestesítője, Becker igazgató ellen.

Mely, szocialis tartalma mellett, élesen rajzolja meg a film, a tőkés uralom által kitermelt emberipusokat, a tőkéhez huzó polgármestert, a „jobbeldal” szocialdemokrata szónokot, az árulót, az elzártni induló, de a harc közben erejét visszanyert proletárt és az igazságukban megingathatatlan munkásokat. Kitűnő rendezés, a szereplők nagy szerű emberábrázoló tehetsége és drámai feszültség jellemzik a filmet. Az első csehszlovák filmhez viszonyítva nagy fejlődést mutat fezi a film.

**Hirdessen a „Lövő”-ben**

## Véget ért a tanítók és tanárok tiznapos tanfolyama

Ertékes eredménnyel járt a városi és megyei tanerők ideológiai kiképzése

Tegnap délután ért véget a megyei tanítók, tanárok tiznapos tanfolyama, amelyet a Kulturpalotában tartottak meg és amelyen több mint 700 tanerő jelent meg a megye minden részéből. A tanfolyamról és annak tanítás anyagáról már beszámoltunk és megirtuk, hogy a különböző előadók milyen értékes szellemi és ideológiai támogatást nyújtottak a továbbképzéshez az új idők haladó szellemének megfelelően. A tanerők ezen az előadásokon a szocializmus tanaival ismerkedtek meg, amely ma már világmozgató erőnek számí.

A tanfolyamzáró ülésen megjelentek: Bogdán Gheorghe a Román Munkáspárt nevében, Belle Petre megyei prefektus, valamint Palincas Ioan polgármester. Vartaciu Ioan igazgató megnyitó beszéde után Bogdán Gheorghe tartott beszédet, aki kiemelte a tanfolyam megtartásának jelentőségét, valamint az előadások ideológiai tartalmát, amely megvilágította a hallgatók előtt a szocializmus tudományának világhódító erejét.

Felhívta a hallgatókat, hogy tekintsek komoly feladatuknak a dolgozók, de különösen a falusi dolgozók nevelését a

# Hirdetmény

A PAPIRIPARI KÖZPONT tudatja, hogy a lakosságnak a fertőzött makulaturapapír használata általi megbetegedését elkerülendő „népi csomagoló”-nak nevezett új papírtípust bocsájtanak áruba. Ennek ára kilónként 26.20 lej és a törvényes adó- és bélyegilleték.

Az ipari és kereskedelmi vállalatok, az élelmiszerárúházak vidéken a Papíripari Központ következő raktáraihoz forduljanak:

- BUKAREST, 2
- BUKAREST, 3
- BUKAREST, 4
- ARAD
- BRASSÓ
- KOLOZSVAR
- NAGYVARAD
- SZEBEN
- TEMESVAR
- MAROSVÁSARHELY

- Oituz-ucca 17 szám.
- Otetelesanu-ucca 1 szám.
- Mihai Bravu-út 10 szám.
- Köztársaság-út 90 szám.
- Enescu-tér 4 szám.
- Jókai-ucca 2 szám.
- Nagypiac-tér 12 szám.
- Öntöde-ucca (Turnatorie) 9 sz.
- Gheorghe Lazar-ucca 1 szám.
- Sztálin-tér 20 szám.

Ezekből a raktárakból minden megszorítás nélkül láthatják el magukat csomagoló papírral.

Felkéri a fogyasztókat, hogy utasítsák vissza az élelmicikkeknek vagy egyéb áruknak makulaturapapírra való csomagolását, mert egészségtelen és általában megdrágítja az árut, kétszer súlyosabb lévén a „népi csomagolópapírnál”.

**OMNIA** Kert mozi. Előadások: 3, 5, 7, 15 és 9.15 órakor Gyönyörű mese/film a mesék országából.

## Nyafogó hercegnő

# Az ITA szövöde 47.6 százalékkal túlhaladta a minisztérium által megállapított termelési színvonalat

Az ITA egynapos villám munkaversenyének eredményeit kiszámították és nyilvánosságra hozták. Az eredményekből kitűnik, hogy a Párt kezdeményezésére lefolytatott egynapos versenyben a dolgozók a legnagyobb lelkesedéssel és odaadással vettek részt.

Az Augusztus 23. tiszteletére rendezett versenyben nemcsak a termelést növelték és teljesítették a normán felül, hanem az áruk minőségét is megjavították.

Az odaadó kollektív munka eredménye volt az, hogy a textilgyár fonódáiban és szövődéiben a termelés középáránvosa jóval a minisztérium által megállapított szín-

vonal fölé került. Így például a fonódáiban a tényleges termelés súlyosan kifejezve 32.6 százalékkal meghaladta a normát. Ezt az eredményt azonban huszas fonalra számították át, de így is a fonóda dolgozói 119.1 százalékkal teljesítették a termelési tervet. Ez a legjobb eredmény, amelyet a fonóda fennállása óta elért. Hasonló ki-tűnő az eredmény a szövődében is.

A szövődék átlagteljesítménye 47.6 százalékkal van a megállapított termelési színvonal felett.

Itt közöljük az egynapos villám munkaverseny részletes eredményeit és a legjobb teljesítményt elért dolgozók névsorát.

## Fonóda: 119.1 százalék!

Gyűrűs fonóda: 1. Lazarov Constantin 130, 2. Pecican Gheorghe 107, 3. Imbie Rozaia 106 százalék. Leszedő gépcsoport: 1. Purdx Gheorghe 83, Buzási Helén 71, 3. Farkas Sándor 71 százalék. Előkészítő: Bodonyi Rozalia 48 százalék. Vastag fonó: Teodorovici Mária 83. Finom fonó: Virág Rozalia 100 százalék. A fonódában a gépek tisztántarásának figyelembevételénél Méreg Gyula mester csoportja tünt ki, az előkészítő osztályban pedig Vidican Ghic csoportja. Paraszt fonal: Simon Anton—Szerendán Eliz 100 százalék. Dobróp kefések: 48 gépet eov óra helyett 26 perc alatt tisztított meg és 134 százalékkal emelték a munka teljesítményét.

Egyénileg: 1. Onica Floare, 2. Lucaci Erzsébet, 3. Morar Ana. Hútladék válogató raktár: 1. Lipovan Florian 50, Szurdi Margit 30 százalék. Prés osztály: 1. Mulin Andrei—Vlaicov Ioan és Moldovan Gavril—Russ Elena 50 százalékkal.

A fonódai technikusok és tisztviselők közül a munkaverseny tartalma alatt a következők tüntek ki: (zárójelben közöljük a végzet munkakörök számát): Friedmann Benjámín (36), Méreg Mátyás (26), Dóczi Anton (26), Mihály József (24), Niedermayer János (23), Mezey Gyula (23), Dragán Vince, Pivoda József, Hoday István és Andreácsik György (19—19 óra.)

## Szövöde

Norhrop szövöde: Hat gépen dolgozók csoportjában: 1. Bőrös Mária 90, 2. Brutyó Kató 77, 3. Selean Hermann 76 százalék. Három gépen dolgozók csoportjában: 1. Maiba Vilma 70, 2. Popescu Aurora 67, 3. Peraki Helén és Mihályfi Mária 64—64 százalék, Baily Mihály mester csoportja 60 százalékos teljesítménnyel első. Ez a szövöde 41 százalékkal túl teljesítette a termelési tervét.

Roscher szövöde: Négy gépen dolgozók csoportjában: 1. Schiebel Magda 120, 2. Höflinger Kató 106, 3. Farkas Anna 103 százalékkal. Két gépen dolgozók csoportjában: 1. Deák József 108, 2. Stelz Erzsébet 104, 3. Milos Mária 95 százalék. A gépcsoportokban Fodor Ferenc mester csoportja az első 66 százalékkal. A Roscher szövöde átlagos teljesítménye 40 százalékkal túlhaladta a normát.

Hacking szövöde: 1. Straub Magda 125, 2. Crisan Victoria 108, 3. Stoica Iuliana 97 százalékkal. A mesterek közül az első Fuchs László csoportja 72.4 százalékkal. A Hacking szövöde teljesítménye 61.7 százalékkal van a norma felett!

Szines szövöde: 1. Selean Floara

## Négy éves a Románia Liberá

A Románia Libera, a népi demokrácia harcos orgánuma most ünnepelte megjelenésének negyedik évfordulóját. Antonescuék diktatúrája alatt a lap illegálisban jelent meg, így folytatta kíméletlen harcot a fasizmus ellen. A Románia Libera közölte elsőnek országunk felszabadítását a dicsőséges Vörös Hadsereg által. Azóta négy esztendő telt el és az újság hatalmas munkát végzett az ország demokratizálásáért, a gazdasági és politikai újjáépítésért, valamint nagy munkát végzett az ideológiai kérdések világos feltárással és a tömegek felvilágosítása terén is. Négy éves megjelenésének ünnepe alkalmából lapírói szeretettel üdvözlöik a Románia Liberát és kívánják, hogy a közös cél érdekében folytatott munkájában a jövőben is oly kitartó és hűségös harcosa legyen a népi demokráciának a szociálista gazdaság felé vezető útján, mint amilyen lelkesedéssel és akaratjal küzdött az eddigi megvalósítások érdekében.

Hengerező: 1. Gál Juliánka 116, 2. Beké Lucretia 116, 3. Petrovici Ana 108 százalék. Az átlagos eredmény: 16.3 százalékkal a norma felett.

Hengerszállkemenyítő: 1. Tirsin Vasile—Crisan Livius 52, 2. Redes Cornel—Rohainovici Vasile 47, 3. Redes Ioan—Szabó György 41 százalék. Az osztály összteljesítménye 32.8 százalékkal túl teljesítette a termelési tervet.

Fűződe: 1. Rozenczweig Paulina—Süli Erzsébet 93, 2. Sicula Ana—Ustea Ana 89, 3. Vermittag Anna—Jerémias Mária 88 százalék. Az osztály termelési eredménye 17.7 százalékkal van a norma felett.

Spulnirakók: 1. Vancu Elisabeta 50, 2. Centras Florica 34, 3. Ocsaki Mária 17 százalék.

## Négy évi börtönrre ítélte a Népbiróság

### a kisszenmiklósi agrárbizottság egyik tagját súlyos visszaélések miatt

A múlt év tavaszán Kisszenmiklóson a földreform végrehajtásánál visszaéléseket fedeztek fel. A vizsgálat megállapította, hogy

Petroi Petru, az agrár bizottság tagja a kisajátított földekhöz több hold földet — teljesen jogtalanul, önhatalmilag — bérbeadott és a bérösszeget saját céljaira fordította.

A súlyos visszaélést elkövető agrárbizottsági tag veje, Avram Crisan az egyik kisajátított föld egy holdját az agrárbizottság nevében eladta. Mindketten a törvényszék

elő kerültek, ahol a második tagozat Halmos Livia dr., Petras Margareta és Ivanovici Adrian tanácsa tárgyalta az ügyet. A tanú kihallgatások után megállapították a bűnösséget és ezért

Petroi Petre visszaelő agrárbizottsági tagot 4 évi börtönrre és 27 ezer lej pénzbüntetés, míg vejét, Avram Crisan 1 évi fogházra ítélték, valamint mindkettőjüket 200.000 lej kártérítés megfizetésére kötelezték.

## M.N.S.Z. híres

A városi szervezet intézőbizottsága augusztus 27-én, péntek délután 5 órakor ülést tart. Tekintettel arra, hogy az ülésen szervezetünk gyökeres átépítésének kérdése kerül tárgyalás alá, kérjük a bizottság tagjait, hogy teljes számban és pontos időben megjelenni sziveskedjenek.

## Megalakult Aradon a nyugdíjakat felülvizsgáló bizottság

Az új nyugdíjtörvény fogadását érdeklében felülvizsgálják az ország állami nyugdíjasok helyzetét. A rendelkezések értelmében Aradon a törvényszéken megalakult a felülvizsgáló bizottság, amelynek elnöke Precup Aurel törvényszéki bíró, titkára Vostinar Mihai, míg tagjai: Harlan Vasca, a minisztérium megbízottja, Albu Liviu a nyugdíjasok, Sfeia Lazar a pénzügyigazgatóság megbízottja. Az aradi bizottság szerda délelben megkezdte munkáját a törvényszéken. A bizottság előtt mintegy 3500 aradi körzetbe tartozó nyugdíjasnak kell igazolnia jövedelmét és vagyoni helyzetét. A nyugdíjasok felülvizsgálása két hónapig tart és az aradi bizottság háromszor hetente: szerda, péntek és szombati napokon működik. Az első napon 36 nyugdíjas idéztek be és vizsgálták felül ügyeiket.

## „OGLINDA”

üveg feldolgozó üzem

átköltözött Lenin-ut 17.,

a volt Ferber-cég helyiségébe

BEJARAT: Közfürdő-sz. u. 57. sz.

# Olanesti tükör

Néhány száz kilométerre Aradtól van egy üdülőtételep, ahol 1200 biztosított pihen ki fáradsalmait és élvezi a demokrácia vívmányait. A dolgozók az idén jobban mint bármikor megértették, ha övék a munka, övék a pihenés joga is és övék ez a csodálatosan szép tájakban gazdag ország, amelyben érdemes jobbat, többet dolgozni, hogy még szebb, még boldogabb ország legyen.

A nyár sohasem volt számunkra olyan szép, mint az idén.

*Máskor ugyanigy süttöt a nap a hegyek ormán, de a természet nem nekünk tartogatta szépségét.*

Munkátlannal dözsölő naplopók szennyezték be és undorították el gögjükkel a természet legszebb tájait. Ezen a nyáron nyaraló munkások tizeztével járják az erdősegeket, pihennek a tatarok partjain. Bronzszínűre sült bőrükre vidám kedvvel szórja sugarait ugyanez a nap, amely eddig csak a kiváltságosoknak süttött. Az ország minden részéből dolgozók, értelmiségiek, gyermekek a napközi otthonokból, iskolákból a diákok, legnagyobb egyetértéssel szívják a fenyőfáktól megzúrt tisztán levegőt.

*Kora réggel megtették a sötét mosolygó proletár arcokból, igyekeznek a források felé, az ivókurát végezni.*

A fürdőhely 24 különböző forrása ontja gyógyító vizét. Az üdülők déli-északi szórakozása a napozás és fürdés a vízforrásnál. Ellátásuk kitűnő. Van vegyes és diétás konyha. Kétféle teremben terített asztal várja a kirándulókat, haza érő üdülőket, akiknek a tételep minden egyes tája újabb és újabb emléket és a képzeletükbe Mennyit fogunk mesélni, ha visszatekintünk ehhez a nyári délutáni nyaralásból. Sétánk közben ismerőssel találkozunk, örömtől könnyes szemmel üdvözöljük egymást ott, ahol valamikor csak a munkás hőre megizzadagolt, bőpénzü naplopók flörtöltek. Gyönyörű turakocsi közelébe felénk megállunk, festet hajú, szőke nő, kirívó koszuimmel és zsakettel, ut szállnak ki belőle. Utánuk szegődünk és hallgatjuk megjegyzéseiket: „Nem érdemes már az időt itt tölteni”, — nem lehet pezsgős vászora mellett flörtölni, — „Itt már a nap sem nekünk sütt”. Visszaülnek autójukba, becsapják maguk után az ajtót és elvágtatnak. Kulturális fórum még sok a tennivaló, most szervezzük a könyvtárat, ideológiai tanfolyamokat. Szívesen dolgozunk, mert látjuk, hogy minden munka és minden lépés a mi jobblétünk felé vezet. Mindezekért hálával fordulunk Pártunk és vezetők felé, mert az ő irányításuk mellett sikerült a harc és mindezen eredmények elnyerése.

Olanesti, 1948. augusztus 17.

Szeidl István,

MNSz IV—VII. ker. sajtó és prop. felelős.

## Dr. Fischer Jóna

gyermekorvos ismét rendel  
N. Balcescu-ucca 22.  
Telefon: 20 73

# Ezt írják levelezőink

## A Román Népköztársaság első augusztus 23-iki ünnepe Borosjenőn

Aki ezt az ünnepséget végighaligatta, megalapította, hogy augusztus 23 igazi jelenőségének megfelelően zajlott le. Román és magyar szavatok, táncok és énekek egymást váltották fel, — egyformán mulattatott román és magyart az előadás. Az ünnepség megnyitójában a PMR két aradi kiküldöttje Ionescu kapitány és Bogdan Gheorghe ismertették a nagy nap jelenőségét.

Vázolták kezdetől napjeinkig az elért eredményeket, rámutattak a nehézségekre, amelyekkel a Román Munkáspárt irányítása mellett a népi tömegeknek meg kellett küzdeniük. A közönség elé tarták a kül és belpolitikai helyzetet, összehasonlítást tettek a múlt és jelen között, rámutattak a román népi demokrácia békepolitikájára és a nagy

Szovjetunióval való barátságunk jelentőségét méltatták.

Az ünnepséget az aradi PTT működve gárdája tarkította szép szavatokkal és énekekkel,

beleillesztve pár tréfás jelenetet, ami megkacagolta a közönséget. A borosjenői iskolák táncszámokat adtak elő, a román tannyelvű iskola leány növendékei orosz népi táncot lejtettek, míg a magyar kislányok magyar táncot, a közönség nagy tetszésére.

Igy folyt le Borosjenőn a Román Népköztársaság első augusztus 23-iki ünnepe, ami örök emlék marad egy a román, mint a magyar dolgozó lakosság szívében. Az ünnepély az Internationálé éneklésével fejeződött be.

NOVÉ JOZSEF, levelező sajtó és propaganda felelős.

## Cséplési versenyeket rendeztek a magyarpécskai és kisperegi földmives dolgozók

A magyarpécskai és kisperegi öntudatos dolgozók gabonacséplési versenyeket rendeztek, amelyeken 13 cséplőgép és 325 öntudatos cséplőmunkás vett részt. A cséplési hét 1948 augusztus 16-án kezdődött és augusztus 21-én végződött.

A versenyhét cséplési eredménye 1276.790 kg. gabona. A cséplési versenyben első győztesként a magyarpécskai Brezán János cséplőgépe és a hozzá beosztott kisperegi munkások kerültek ki, Vörös Sándor elvtárs vezetésével, 111.402 kg. elcséplelt gabona teljesítménnyel.

Második győztesként a magyarpécskai Laza István városi cséplőgépe, a magyarpécskai cséplőmunkásokkal, Suháda Mihály elvtárs vezetésével, 105.226 kg. elcséplelt gabona teljesítménnyel.

A harmadik a magyarpécskai Balog Zoltán génie, magyarpécskai cséplőmunkásokkal, Bala András vezetésével, 90.817 kg. gabona

cséplés teljesítménnyel került ki győztesként.

A cséplési versenyt az időjárás, az esőzések, a nehéz cséplőgép húzások, is akadályozták. Dacára a felmerült nehézségeknek, még így is a versenyzők elég szép eredményeket értek el, ami azt bizonyítja, hogy a falu öntudatos munkássága is a legnagyobb odaadással és a legnagyobb erőfeszítéssel, azon törekszik, hogy országunk gazdasági helyzetét mentől hamarabb megszilárdítsuk, az ország munkássága életszínvonalának a felemelését mentől előbbre vigyük és hogy ebben a hazában a nyomott örökre megszűntessük.

Proletár üdvözetünket küldjük a városok, a gyárak, a bányák összes dolgozóinak. A magyarpécskai és kisperegi cséplőmunkások. Eljen a többtermelési csata!

BOTKA ISTVÁN, levelező Magyarpécska.

# SPORT

## Hol játszanak az aradi ligacsapatok

A vasárnapi bajnoki fordulón Aradon A-ligás mérkőzés is lesz és pedig az ITA—Politechnica mérkőzés, amelyet délután fél 6 órai kezdettel a stadionban játszanak. Arad B-ligás csapata, a CFR vasárnap Resicán vendégszerepel a Metalchimic ellen, a C-ligás mérkőzések során pedig a SCCA (volt Gloria)—AMTE—Astra mérkőzést szombat délután fél 6 órakor a Gloria-pályán, az Indagrara—IMS Hunedoara meccset pedig vasárnap délelőtt 11 órakor ugyancsak a Gloria-pályán bonyolítják le.

## A RATA tenisz-csapatja Aradon

Szombat—vasárnap játszódnak a marosparti tenisz-pályákon az elmúlt hétről elmaradt ITA I.—RATA I. országos teniszbajnoki középdöntőt, amely nagyszerű küzdelmet ígér. A marosvásárhelyi csapatban Nagy Ernő és Oviós, az ITA-ban Grünwald és Taranu szerepelnek és a verseny szombat délután kezdődik, majd vasárnap folytatódik. A mérkőzés győztese az országos bajnokság döntőjébe kerül.

— ITA fonóda törpe—Indagrara törpe 3:1 (0:1.) A mezítlábás törpe bajnokság B) csoportjának döntőmérkőzése szép küzdelmet hozott. A első félidőben az Indagrara vezetett, de szünet után Riszka három góljával az ITA nyert és ezzel 10 ponttal vereséssel 32:5 gólaránnyal megnyerte a csoportbajnokságot. Az A) és B) csoport győztesének mérkőzésén tehát a Banatul és az ITA fonóda csapatai találkoznak.

— A vasárnapi ITA—Politehnica mérkőzésre, amelyet a stadionban játszanak, jegyek elővételben kaphatók az Eminescu ucca 38. szám alatti ITA klubban (volt Monaco Carlo). Szindikalisták, diákok és katonák csak karnet ellenében kaphatnak kedvezményes jegyet.

CFR. mozgó Mosoczi-telep  
Előadások fél 8, vas. 4, 6, 8

## Párisi fények

Szenzációs zenés, vigjáték  
Fősz: TINO ROSSI

URANIA 3, 5, 7 és 9 órakor

Ma premier!

Németül beszélő film. Velencében nagydíjjal kitüntetve.  
Eiveszett remények  
ANNE MARIE BLANC  
Gottfried Keller híres novellája után

## Czelnai Eszter

ujszerű ruhamosást tanít  
kevés munka és kiadás megtakarítása mellett is hófehér lesz a fehérmű. Bővebb felvilágosítást f. hó 26, 27, 28 és 30-án délelőtt, 26-án délután Fischerné rövidáru üzletében, Metiaru-ucca 15. alatt

## CORSO

Előadások 5, 7, 9 órakor

Ma egy új csehszlovák film, mely Velencében az I-ső díjat nyerte:

## SIRENA

Egy szokatlan, mindvégig izgalmas dráma. Főszereplők:  
M. Vasova, L. Böhac, M. Maueroval

## FORUM-MOZGO

Előadások 5, 7 és 9 órakor.

Ma premier!

## A MI SZIVUNK

A szerelem, a munka és az alkotás filmje

# Jegyzékváltás a Szovjetunió és az Egyesült Államok között

(Folytatás az 1-ső oldalról.)

ket Kasienkinának tulajdonítanak, nem vehetők hitelt érdemlőként figyelembe, különösen tekintetbe véve Kasienkina súlyos egészségi állapotát. Tudott dolog a Newyorkban megjelent újságok tudósításaiból, hogy a Tolstoj Alexandra által vezetett és „Tolstoj alapítvány” nevet viselő fehérgárdista bandita szervezet büntárs nemcsak Kasienkina elrablásában, hanem Szamarin elrablásában is, akiről még máig sem lehetett megtudni, hogy hol található.

Másrésről az amerikai külügyminisztérium augusztus 9-ről kelt jegyzéke azt állítja, hogy Szamarin az eltűnés utáni első napokban a newyorki szövetségi nyomozó iroda székházában volt. Mullins Edward newyorki rendőrfelügyelő augusztus 10-én egy, a konzulátuson tett látogatása alkalmával Lomakin newyorki szovjet konzulnak olyan értelmű nyilatkozatot tett, hogy „Szamarin az Egyesült Államok kormányának és a szövetségi nyomozó irodának védelme alatt áll”.

*Mind ezek dacára, a szovjet Kormány mindmáig nem sikerült valamelyes értesülést szereznie Szamarinról és családjáról.*

A fentiek figyelembevételével a szovjet kormány újlag megismétli álláspontját és a szovjet nagykövetség fentemlített jegyzékeiben, valamint a Szovjetunió külügyminiszterének a moszkvai amerikai nagykövét előtt augusztus 11-én tett nyilatkozatában foglalt kéréseit és

*azt kívánja, hogy a Szovjetunió az Egyesült Államokban lévő képviselői számára adják meg a lehetőséget, hogy szabad és zavartalan érintkezésbe juthasson Kasienkinával és Szamarinnal.*

Ami az amerikai külügyminisztériumnak a Szovjetunió newyorki főkonzuljára, Lomakinra vonatkozó vádjait illeti, mely szerint annak tevékenysége „visszaélést jelentene helyzetének előjogaival és a nemzetközi szokványok flagrans megsértését képezné” — a szovjet kormány mint alaptalan és a tényeknek meg nem felelő vádak, visszautasítja. Lomakin newyorki szovjet főkonzul tettei kizárólag a szovjet állampolgárok jogainak megvédését célozták, a sajtó képviselőinek az igazság megvilágítására tett nyilatkozatai pedig — amelyeket a legdurvábban meghamisítottak az amerikai sajtó egyes szerveiben megjelent — szolgalmazott hírek — teljesen megfosztották a nemzetközi szokványoknak és közvetlen kötelességét képezik a konzulátusi képviselőknél.

A fentemlített körülmények figyelembevételével a szovjet kormány kijelenti, hogy az Amerikai Egyesült Államokban az utóbbi időben olyan helyzet teremtődött, amely lehetetlenné teszi az Egyesült Államokban lévő szovjet konzulok számára kötelezettségeik normális teljesítését. Az amerikai külügyminisztérium augusztus 19-i jegyzékéből kitűnik, hogy az Egyesült Államok kormányának nemcsak, hogy nincsen szándékában végetvetni az amerikai hatóságok ama tevékenységének, ami ilyen helyzetet teremt — odáig menve, mint ahogy augusztus 12-én adódott, hogy az amerikai rendőrség behatolt a newyorki szovjet konzulátus székházába — hanem ellenkezőleg, igazolni igyekezik a nemzetközi gyakorlatban el-

fogadott szabályok hasonló súlyos megsértését.

Tekintettel az adott helyzetre, a szovjet kormány a következőket határozta el:

a) bezárja az Egyesült Államokban lévő mindkét szovjet konzulátust: a newyorkit és a san-franciscóit; b) a viszonyosság elve alapján úgy tekinti, hogy az Egyesült Államoknak Vladivosztokban lévő konzulátusát nyomban be kell zárni

és ugyancsak ezen indokok alapján úgy tekinti, hogy a Szovjetunió kormánya és az Egyesült Államok kormánya között kötött megállapodás egy az Egyesült Államoknak Leningrádban konzulátusa létesítésére vonatkozó megállapodás érvényét veszítette”.

## A lövétei gyilkosok elnyerték méltó büntetésüket

(Folytatás az 1-ső oldalról.)

Lázár János rohan előnek Balázs Pálra és két késezúrással súlyosan megsebesíti.

*Balázs Pál a tulerő láttára, súlyos sebesülésével hátrálni próbál, de Demeter István utána ugrik és leüti.*

Mátyás András, a következő „hős” lábbal tiporja a földön fekvő áldozatot és késével kétszer hátszúrja. *Török Mihály, Fazakas Imre és Márton István Gyula rárohannak a földön fetregő és segítségért kiáltó emberre és ütik, tapossák.*

Ferenczi József késsel a kezében akarnék rárohanni, de a többiek fogják.

A gyilkosok nem engednek senkit a haldokló Balázs Pál közelébe, nem engedik elvinni és bekötözni. Nagyszóki mulatságok e miatt ki: gyászindulót énekelve körüljárják.

Amikor Balázs Pált felesége ki-

menti a gyilkosok kezéből, már nem lehet segíteni rajta. Másfél órával később meghal.

Délután félhárom órakor került sor az ítélet kihirdetésére. Donea Gheorghe elnök, Ralescu Stefan tanácsos, valamint Nicolae Simion, Ion Stoian és Ion Melnic népi elnökök a következő ítéletet hozták:

Lázár János 25 évi kényszermunka, Mátyás András 25 évi kényszermunka, Bencze Rezső 20 évi fegyház, Márton István Gyula 10 évi fegyház, Török Mihály 15 évi fegyház, Fazakas Imre 18 évi kényszermunka, Ferenczi József 15 évi fegyház és Demeter István 18 évi kényszermunka.

Az ítélet a továbbiakban az elítélteket összesen 700 ezer lej kártérítés megfizetésére kötelezte az özvegy és az árva javára.

## 22.848 embert veszítettek a görög monarcho-fasisták a legutóbbi harcokban

ATHÉN. A szabad Görögország rádiója jelenti, hogy a görög szabadságharcosok augusztus 21-én befejezték stratégiai hadműveleteiket. A június 14-től augusztus 20-ig terjedő idő alatt Északpindosban a monarcho-fasisták 22.848 halottat, sebesültet és eltűntet veszítettek, a szabadságharcosok le-

lőttek 34 repülőgépet, elpusztítottak 18 tankot és nagymennyiségű hadianyagot zsákmányoltak. A monarcho-fasista csendőrök, akiknek letele a szolgálati idejük, nem szereltették le, sőt újabb csendőr-korosztályokat hívtak be.

## Hírek

— A SZAKSZERVEZETEK ÉS VÁLLALATOK FIGYELMÉBE! Felhívjuk a szakszervezetek üzemi bizottságok, vállalatok, intézmények stb. valamint az összes kereskedelmi és ipari vállalatok figyelmét, hogy a fizetési listákat, amellyel az adókat befizetik, a befizetés előtt okvetlenül látamoztasák az illetékes szakszervezetekkel, mert e nélkül a látamozás nélkül a pénzügyigazgatóság a befizetéseket nem fogadja el. Ilyen értelemben jár el a megyei Szaktanács a pénzügyigazgatóságnál úgy aradi, mint megyei viszonylatban. Az aradmegyei szakszervezetek tanácsa.

*Utolsó figyelmeztetés a június—augusztusi cukor és a pótdag kiváltására.* A megyei kereskedelmi hivatal utolsó figyelmeztetéseként közli a szolgabirodságokkal, szövetkezetekkel, intézményekkel és a lakossággal, hogy augusztus 30-ig feltétlenül vegyék át a június—július—augusztusi cukoradagokat és az alkalmazottak, valamint az erkölcsös családtagjainak pótdagjait, mert ellenkező esetben elvesztik jogaikat. Az az élelmiszer kiosztó, akinek hibájából valamelyik fogyasztó nem tudja átvenni cukorját, — szabotázsa miatt bíróság elé kerül.

— ORVOSI HIR. Dr. Reich ismét rendel. Arad, Marasesti uccs 2.

— Az aradi Egységcs Famunkás Szakszervezet Vezetősége j. hó 26-ra taggyűlést hív össze fél hat órai kezdettel a Szindikátus helyiségébe, Köztársaság utja 87. Kérjük tagjaink pontos megjelenését. Vezetőség.

— Egy évi fogházra ítélt sikkasztó postafőnök. Ez év márciusában vizsgálata volt a gáji postahivatalban, ahol 225.200 lej hiányt fedeztek fel. Megállapítást nyert, hogy az ősszeget Milincovici Petru, a gáji postahivatal akkori főnöke sikkasztotta el, aki a vizsgálat során beismerő vallomást tett. Az ügy ma került az aradi törvényszék elé, ahol a második tagozat Halmos Livia dr.—Petras Margareta—Ivanovici Adrian tanácsa a tárgyalás során megállapította a bűnösséget és ezért Milincovici Petrut 1 évi fogházra, 5000 lej pénzbüntetésre és a sikkasztott pénz visszifizetésére ítélte.

— TALÁLT TÁRGYAK A RENDŐRSÉGEN. Az aradi rendőrség közli, hogy a következő talált tárgyak vehetők át a II. emelet 43. számú szobájában: egy zsebóra, 3 méter szövet, egy női kosztüm, két gumikerék, egy kanonát tartalmazó zsák.

## Főtéri jómenetelű fűszer- és csemege üzlet

elosztó kerülettel a város legforgalmasabb helyén, eiköltözés miatt azonnal átadó. Cim a kiadóban.

## Az ARADI CUKORGYÁR

felhívja mindazokat, akik előváltak jegyezve a tépaátvevő állomásokra, vagy akik felvétetni óhajtják magukat, jelentkezzenek a cukorgyárban vasárnap reggel nyolc órakor, hogy tudomásukra hozzák a beosztást.

Fabrica de Zahar Arad.

## Vasárnap az aradi Művészeti-szervezet kulturegyüttesének előadása a Kultúrpalotában

Az aradi művész-, író- és újságírószakszervezet művészegyüttese, amely sikeres körúton volt, ennek befejeztével Aradon tart két előadást a Kultúrpalotában, vasárnap délután 5 és este 9 órakor. A művészegyüttes, amely körútján sokat fejlődött, az „Uj világ hajnalán” című, jól összeállított műsorral szerepel. Jegyeket elővételben a főtéri Componás cégnél lehet vásárolni.

## Apróhirdetés

KERESEK kétszobás fürdőszobás lakást a motorállomás közelében. Címeket a kiadóra kérem. 7157  
FÉRFI fehérnemű szabás, varrástanfolyam kezdődik kezdőknek és haladóknak szeptember 1-én. Gyulay Elena varroda, Köztársaság útja 71. 7155

Eladók és veszek fix áron vagy bizományba mindenféle hangszert hangjegyet és könyveket

## „LIBRO”

színház hátsóbejárataival szemben

TEMESVÁRA naponta kurrir. Megbízásokat vállalunk. Reclama hirdetőirodába, Eminescu 4. Telefon 17-11. 7086

AKKORDEONOK, ventilátorok, patefonok, külföldi porcellánszer-  
vizek, porszívó, irodai bőrszé-  
kek, amerikai frógépszal, külföldi vadonatúj szmoking, átmeneti kabát, argáz rezsó, frógépek, lakcsiszolt ebédlő alkalmi árakban eladó. MEGBIZOINKNAK sürgősen keresünk varrógépeket, kisebb és közép perzsákat, portabil frógépeket, kisebb akkordeonokat, patefonokat, romikövet, orvosi és műszaki cikkeket, elektromosszást, modern műszaki könyveket. „AGGE” bizományi üzlet/ színház hátsó bejárataival szemben. 7171

Modern kölesöntőnyttár

SCHULHOF átköltözött

## „ARDEALUL” SANDOR FERENC

Köztársaság útja 82, könyvkereskedés (Profecturával szemben).

FŐZNITUDÓ bejárónőt 2 személyhez keresek. Episcopiei 26, emelet. 7192

GRADISTEI lakásmat elcserezném belvárosi lakással. Érdeklődni Gombos, Sava Raicu 35-37. 7194

HAASZ-ügynökség, Eminescu 20-22. Eminescuban komfortos garsonier 80.000, sürgősen eladó.

ACSMUNKÁT vállalom. Kerek bekerítése, szín, ól, akol, stb. Vidékre is megyek. Oláh Béla, Remus 46. 7196

HAASZ-ügynökség, Eminescu 20-22. Telefon 22-24. Calea Sagunaton beköltözhe ő magánház, 3 szobás komfortos lakás, sürgősen eladó. Kizárólagos megbízott Haasz-ügynökség. 7188

# Megnyílt a Világ haladó értelmiségeinek kongresszusa a lengyelországi Wracslóban

A román küldöttségben Gaál Gábor is helyet foglalt

VARSÓ. A lengyelországi Wracslóban szabdán nyílt meg a világ haladó értelmiségeinek kongresszusa a béke védelmére. A kongresszuson 53 nemzet képviselői jelentek meg. A Román Népköztársaságot a következő összetételű delegáció képviseli a négynapos értekezleten:

Leonte Rautu, a Román Munkáspárt Központi Bizottságának tagja, a delegáció vezetője, Stefan Nicolau, Emil Petrovici, Simion Stoilov, Gaál Gábor, az Akadémia tagja, Victor Babes egyetemi tanár, M.

Roller történetíró, Zaharie Stancu író, a Nemzeti Színház igazgatója, M. Breslasu költő, Traian Selmaru újságíró, Constantin Bugeanu, a bukaresti Filharmónia igazgatója.

A Szovjetunió népes küldöttségét Alexander Fadeev, a Szovjet Írók Szövetségének főtitkára vezeti és a delegációban Mesciankirov, Bradil, Tarie, a Szovjet Tudományos Akadémia tagjai, A. Palladin, az ukrán Akadémia elnöke, Ilja Ehrenburg, Leonid Leonov, David Zaslowsky, A. Kornciuc, Samed

Vurgun, Mirza Turzun, Zade írók, Antonas Venklora festő, Gherasimov zeneszerző, Hrennikov filmrendező foglalnak helyet.

Délelőtt negyed 10 órakor nyílt meg a kongresszus és a megnyitóbeszédet Jaroslav Ivalkievici, a lengyel írók szövetségének elnöke mondotta.

Benyújtották a napirend-tervezetet, amelyet egyhangúlag elfogadtak, majd több felszólalás után esütörtökre halasztották el az ülést. A szerdai ülésen Irene Joliot-Curie asszony elnökölt.

## 30 százalékkal leszállították az éttermi árakat

15 naponként kell felülvizsgálni az árakat

BUKAREST (Agerpres). A kereskedelemügyi minisztérium rendeletet adott ki, amely szabályozza a városi, fürdőhelyi fogyasztási helyek, úgy a magán, mint az állami éttermek, étkezdék árait. A fogyasztási helyek kötelesek legalább 30 százalékkal csökkenteni jelenleg érvényben lévő árakat, amelyeket a megyei kereskedelmi igazgatóságokkal közöltek.

Az érvényben lévő árak alatt értendők a szobaforgó fogyasztási helyek által 1948 augusztus 1 és 15 között számított legalacsonyabb árak.

adót és végül legfeljebb 15 százalékkal haszon a fenti két tényező alapján.

Az árak kiszámítását 15 naponként kell felülvizsgálni. A jövőben a beszerzési árhoz 20 százalékkal bruttó haszon számítható.

Kivételt képeznek az italfogyasztások, ahol a bruttó haszon 10 százalékkal. A jelen rendeletnek a Hivatalos Lapban való közzétételétől számított öt napon belül a fenti fogyasztási helyek kötelesek árakat újból kiszámítani a következő alapon:

Nyersanyag, a helyiség rezsije, nem számítva bele a kereskedelmi amennyiben a költségek csökkentek, úgy az árak újból kell kiszámítani.

A rendelet értelmében 60 napon belül újból osztályozzák a fogyasztási helyiségeket és addig a régi beosztás marad érvényben. Az osztályozás véglegesítése után a magán fogyasztási helyek árai nem léphetik túl az állami részvénytársaságok vendéglőinek árait. Végül a rendelet előírja, hogy a fogyasztási helyek kötelesek az ételeket minőség és mennyiség tekintetében legalább úgy kiszolgálni, mint augusztus 1 és 15 közötti időszakban.

## Holnap fizetik a nyugdíjukat

Az aradi pénzügyigazgatóság nyugdíjügyi osztálya közli, hogy a havonkénti szolgáltatási nyugdíjások augusztus havi illetményeit pénteken kezdik folyósítani az alábbi sorrendben: Pénteken az

1-1000 sorszámú, szombaton az 1001-2000 sorszámú, hétfőn a 2001-3000 sorszámú és kedden a 3001-4500 sorszámú nyugdíj-könyv tulajdonosok illetményeit fizetik ki.

## Amerikai gyarmattá változtatják át Japánt

MOSZKVA. A Pravda részletesen foglalkozik a reakciós japán báb-kormány „működésével” és élesen bírálja annak tevékenységét, megállapítva, hogy a kormány tevékenysége és politikája Japánt amerikai gyarmattá akarja átváltoztatni. Rámutat cikkében a Pravda, hogy a japán ipar kizárólag az óceánon túlról hozott nyersanyagot dolgoz fel, amelyet a japán

dolgozók fizetnek meg, azok a japán dolgozók, akik a legalacsonyabb életszínvonalon tengődnek. A kormány legutabban a szindikátusok felszámolását akarja keresztülvinni — írja a Pravda — majd rámutat, hogy mintegy 5 millió munkás és tisztviselő fogadta nagy örömmel a japán Kommunista Párt felhívását, amelyben harcot hirdet a reakció ellen.

MODERN furniros díó kombinált szobabútor eladó. 29 Decembrie 9 (Haszinger-uca). 7191

VARRÓGÉPET, kerékpárt, patefont veszek. Kerékpárzománcozás 500 lej. Stmbura, M. Averescu 12.

ELADÓ fél hálószobabútor, cseresznyefa, sodronymatracal, mahagoni ebédlőkredenc márványlappal, háromrészes lószőrmatrac, konyhakredenc. Episcopul Radu 21/a, földszint. 7181

FŐZŐ mindenest iratokkal keresek. Mocioni 18, földszint 6. 7187

KÉT diákot teljes ellátásra vállalom. Értekezni kedden és pénteken. Kálvin János-uca 38-40.

MINDENES főzőnő azonnal felvétetik. Episcopiei 7, II. em. 9. 7184

MINDENES főzőnőt felveszek. Armata Poporului (volt Carol) 21. Dr. Wiesel. Jelenkezni délután.

RÖMIKÖVET, tollat vennék. Jelige „Pelican”, Reclama, Arad, Eminescu 4. 7186

CIPÉSZMŰHELY géppel, szerszámmal, betegség miatt eladó. Matei Corvin 6. 7182

## Szabályozták a könyvek és nyomtatványok árusítását

A művészeti és tájékoztatásügyi minisztérium aradi kirendeltsége hivatalosan közli:

Könyvek és általában nyomtatványok árusítása nem történhetik csak törvényes székhellyel rendelkező könyvtárak, antikváriumok, vagy politikai szervezetek, szakszervezetek, szakmai vagy engedélyezett kulturális szervezetek által. Uccán, házról-házra, vagy piacokon történő könyvárusítás nem lehetséges, csak a művészeti és tájékoztatásügyi minisztérium különleges engedélye alapján. A rendelkezés ellen vétőkkel szemben a törvény szigorával járnak el.

A művészeti és tájékoztatásügyi minisztérium aradi kirendeltsége:

ADAM SIMION, tanácsos

— HALALOZÁS. Szvidrán Mihály CFR nyugdíjas 68 éves korában elhunyt. Temetése f. hó 26-án, esütörtök délután fél 6 órakor lesz alsó temető halottasházából.

Tp. PATRIOTUL